

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

3/26/2023

敬拜詩歌
Worship Hymns

顧正朝
Zhengchao Gu

信息 Message 這些就是當地的王 These are the King of the Land Elder Shenghe Zhan
約書亞記 Joshua 12:1-24

歡迎與報告 Welcome & Anno. 林勇 Yong Lin

祝禱 Benediction 劉江華牧師 Pastor Brian Liu

金句：約書亞一時殺敗了這些王，並奪了他們的地，因為耶和華以色列的神為以色列爭戰。(約書亞記 10:42)

Key Verse: And Joshua captured all these kings and their land at one time, because the Lord God of Israel fought for Israel. (Joshua 10:42)

司琴：郭師瑜 Pianist: Shirley Kao

影音同工：殷榮偉，張衛軍

A/V Workers: Rongwei Yin, Weijun Zhang

翻譯：林淑美 Interpreter: Shumay Lin

招待同工：李文慶，鮮燕，鞠君

Ushers: Wenqing Li, Yan Xian, Jun Ju

報告事項

貳月奉獻	\$62,318.19
貳月支出	\$57,454.65
貳月結算	\$4,863.54
2023 年盈虧	(\$7,424.72)

1. 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
2. 土耳其地震賑災：今天是愛心捐贈受災居民的截止日。捐贈支票抬頭：辛城教會，備註土耳其賑災。奉獻可抵稅。款項將託基督教角聲佈道團轉交。
3. 聯合禱告會暨同工會：3/29 週三晚上 7:30 在美聖堂舉行舉行。願神復興我們的禱告會，之後有同工會：議題：1) 尋求通過韓嵐姐妹為本堂的關懷執事；2) 尋求通過事工委員會可以准許的支出從\$500 元提到\$1000 元。
4. 週三禱告會：4/5 週三晚 8:00，在劉江華牧師家舉行，請小組長務必參加。
5. 福樂團契：4/6 週四上午 9:30 分在美聖堂聚會，講員：楊洋牧師，備有午餐。歡迎邀請年長朋友參加。
6. 受難節聯合聚會：4/7 週五晚 7:30 分在美聖堂舉行；紀念主耶穌為罪被釘十字架，身體破碎，寶血流出，戰勝死亡，使我們的罪得釋放。請預留時間參加。
7. 復活節聖樂佈道會：4/8 週六晚上 7 點在美聖堂舉行；慶祝主耶穌的復活。講員：劉江華牧師；有詩班獻詩及樂器演奏，請預留時間參加。
8. 社區健康講座：4/29 週六下午三點在美聖堂舉行。第二講“癌症預防”：你需要知道的和你需要做的。講員：王江醫生，是教會成員，專長胃腸、肝臟和乳腺腫瘤的病理診斷。是現任 UC 醫學院教授。請預留時間並歡迎邀請朋友參加。

代禱事項

2023 四月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
4/02	Simon Boenaidi	劉江華牧師
4/09	楊洋牧師	劉江華牧師
4/16	劉家揚長老	顧正朝長老
4/23	劉江華牧師	楊洋牧師
4/30	楊洋牧師	方冠傑牧師

1. 親愛的吳牧師師母 3/29 開車搬離辛城，求主看顧旅程平安，引導前面的道路。

Announcements

February Offering	\$62,318.19
February Expenses	\$57,454.65
February Balance	\$4,863.54
Year-to-Date Balance	(\$7,424.72)

1. **CCC Theme:** Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. **Turkish Earthquake Relief:** Today is the last day for a loving donation to help the victims rebuild their homes. Check title: Cincinnati Chinese Church; Memo: Turkish Earthquake Relief. The donation is tax exempt and will be entrusted to CCHC to send it to the victims.
3. **Joint Prayer and Co-Workers' Meeting:** Wed., 3/29, 7:30pm at Mason. May God revive our prayer meeting. The co-workers' meeting will be afterwards. Topic 1) Han as the caring deacon at Compton. 2) Seek approval to increase the ministry committee pre-approve expense amount from \$500 to \$1000. Please join.
4. **Wednesday Prayer Meeting:** 4/5, @8pm at Pastor Liu's home. Small group leaders must join.
5. **Blessing Fellowship:** Thursday, 4/6, 9:30am at Mason church. Lunch is provided. Speaker: Pastor Bobby Yang welcome the elderly to join.
6. **Good Friday Joint Service :** Friday, 4/7, 7:30pm at Mason to commemorate Jesus' crucifixion for our sins by breaking His body and shedding His blood to overcome death so that we are free from sin. Please reserve time to attend
7. **Easter Music Service:** Sat., 4/8, 7pm at Mason to celebrate Jesus' resurrection. Speaker: Pastor Brian Liu; there will be choral and music performances. Please reserve time to attend
8. **Medical Health Awareness Lecture Series:** The second seminar is on Sat., 4/29, 3PM at Mason church. The topic is Cancer Prevention- What you need to know and what you need to do. Dr. Jiang Wang, a church member, is our speaker. He specializes in the pathologic diagnosis of gastrointestinal, liver and breast tumors. Dr. Wang is currently a professor at UC College of Medicine.

Prayer Requests

Sunday Speakers for April 2023

Date	Compton	Mason
4/02	Min.Simon Boenaidi	Pastor Brian Liu
4/09	Pastor Bobby Yang	Pastor Brian Liu
4/16	Elder Chia-Yang Liu	Elder Zhengchao Gu
4/23	Pastor Brian Liu	Pastor Bobby Yang
4/30	Pastor Bobby Yang	Pastor KC Fang

1. Our beloved Pastor Wu & Mrs. Wu will be moving away from Cincinnati by car on 3/29. May the Lord grant them safe journey and guide their way ahead.

守望禱告 (一)

「總要警醒禱告，免得入了迷惑。你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。」(太 26:41)

兩個世紀以前，一位在南非的宣教士，慕安得烈曾經這樣寫道：“禱告是人類最神聖以及最深奧的工作”。誠然，禱告，讓人與那位肉眼見不到的聖者相交；禱告，讓人體會到永生的權能；禱告，是一個基督徒信仰的實質；禱告也是得豐盛生命與能力的秘訣。

主耶穌在客西馬尼園的時候，也特別囑咐祂的門徒總要警醒禱告，免得入了迷惑。門徒經歷了一天的勞碌，在晚上還要預備逾越節的宴席，這時一定很累了。在深夜入睡，可以說是“人之常情”。主耶穌為什麼在這裡要求門徒禱告，而不讓他們睡覺呢？這不是強人所難嗎？難道門徒不應該好好休息嗎？

在舊約的時代，每晚都會有祭司手持號角，站在錫安山上。他們按著班次守望，直等到天亮。面對他們的是黎明前最黑暗的時刻，也是眾人昏昏入睡的時刻。但是，祭司反而要在這個時候格外的警醒。他們要面向東方，等待曙光的出現，然後大聲吹響手中的號角。這號角是宣告黎明的來臨，也是呼召上帝的子民要進入祂的聖殿，開始早祭。

在黑夜中守望，呼召上帝的兒女進入對上帝的敬拜，這是當代教會的工作。教會無論在任何的時代，都應該成為這個時代的守望者。每一位基督徒，都應該是這個世代的守望者。可能你在“警醒地焦悶，黑夜還有多長？”但是，你的眼睛應當充滿喜悅與盼望！因為你知道：祂必再來。

一個真正的守望者，在經歷黑暗，疲乏，寒冷，痛苦的時候，他眼睛所看的，不是自己周圍的環境，更不是那一望無際的黑暗。他的目光總是堅定的看著東方。因為那裡是光要來的方向。主耶穌基督，祂就是那真光，祂必然再來！基督徒們，在黑暗中，你們要成為守望者，不要入了迷惑，總要警醒禱告。

Watch and Pray (Part 1)

"Watch and pray that you may not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak." (Matthew 26:41)

Two centuries ago, Andrew Murray, a missionary in South Africa, wrote: "Prayer is the most sacred and profound work of man." Indeed, prayer lets people have fellowship with the Holy One who is invisible to our eyes; prayer lets people experience the power of eternal life. Prayer is the essence of a Christian's faith, and prayer is the secret to having an abundant life and power.

When the Lord Jesus was in the Garden of Gethsemane, he specially asked His disciples to pray so as to not be deceived. After a day of hard work and preparation for the Passover meal, the disciples must have been very tired at this time. Falling asleep at night could be considered "human nature." Then why did the Lord Jesus ask the disciples to pray here instead of letting them sleep? Isn't this difficult for them? Shouldn't the disciples have been able to rest?

In Old Testament times, every night, a priest would hold a horn and stand on Mount Zion. They kept watch according to their shifts until dawn. For them, the darkest hour was the hour before dawn, which was also the moment when everyone else was already asleep. However, the priests had to be extra vigilant at this time. They had to face the east, wait for dawn to appear, and then loudly blow the horns in their hands. This trumpet announced the dawn, and called God's people to enter His temple and begin the morning sacrifice.

Keeping watch in the dark and calling God's children to the worship of God is the work of today's church. No matter the times, the church should be the watchman; every Christian should be the watchman of their generation. Maybe you are asking anxiously, "How long will the night last?" However, your eyes should instead be full of joy and hope! It is because you know that He is coming again!

A true watchman, when he is experiencing darkness, fatigue, cold, and pain, does not see the environment around him, nor the endless darkness; his eyes are always fixed on the east because that's where the light is going to come. Our Savior Jesus Christ—He is the true light and He will come again! Christians, when you are amidst the darkness: become watchmen, do not enter into temptation, and always watch and pray.

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題：持定應許，做主精兵
Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:
Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址：1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址：766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>